

G-1KB 1K680



1054513

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0
φαξ: +49 5258 971-120

**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258
971-197**
www.bartscher.com



2531CS-0085 έκδοση 00

Έκδοση: 2.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2023-08-09

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία	8
3.3	Αποθήκευση	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.2	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής	11
4.3	Λειτουργίες συσκευής	13
5	Εγκατάσταση και χρήση	13
5.1	Εγκατάσταση	13
5.2	Σύνδεση αερίου.....	15
5.3	Χρήση	17
6	Καθαρισμός και συντήρηση	20
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό	20
6.2	Καθαρισμός	20
6.3	Συντήρηση	21
7	Πιθανές δυσλειτουργίες	22



Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλικές ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να πετύχει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία των φορητών εστιών αερίου

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αερίου σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ζημιάς και σε περίπτωση ενδεχόμενης δυσλειτουργίας ή ζημιάς! Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή αερίου (κλείστε τη βαλβίδα διακοπής αερίου) και ενημερώστε αμέσως την τεχνική υποστήριξη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα για να ελέγξετε διαρροές αερίου!

- Ελέγχετε τακτικά τη στεγανότητα με σαπούνια (σπρέι ανίχνευσης διαρροών).

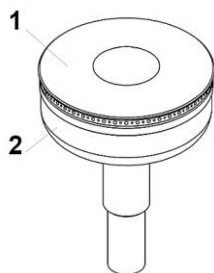
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας και έκρηξης από διαφυγή αερίου!

- Εάν μυρίζετε αέριο, ακολουθήστε αυτούς τους κανόνες:
 - κλείστε αμέσως τον ρυθμιστή αερίου και την κύρια βαλβίδα αερίου

- μην βάζετε ανοιχτή φωτιά, σβήστε τις φλόγες
- μην καπνίζετε τσιγάρα
- μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές κοντά στη συσκευή με αέριο
- εάν η πηγή της διαρροής αερίου δεν μπορεί να εντοπιστεί με ακρίβεια, ενημερώστε αμέσως την πυροσβεστική ή την εταιρεία φυσικού αερίου.

Αυτοκόλλητο προειδοποίησης συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!

Το κάλυμμα του καυστήρα (1) πρέπει να εφαρμόζεται σωστά στον δίσκο του καυστήρα (2). Διαφορετικά, ο δίσκος καυστήρα (2) μπορεί να καεί και να λιώσει.

GR

Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με υλικά που είναι κατάλληλα για αυτήν και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να καούν.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν μαγειρεύετε με λίπη και έλαια, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής αερίου. Ποτέ μην σβήνετε τη φλόγα με νερό, σιγάστε τη φλόγα με καπάκι ή κουβέρτα φωτιάς. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.

Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.
- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από ειδικευμένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

GR

Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Προετοιμασία και ζέσταμα φαγητών με χρήση των κατάλληλων σκευών.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε υπαίθριο χώρο.

1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- χρήση σε κλειστούς χώρους
- θέρμανση χώρου

2 Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθετών λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

- πριν από την αποθήκευση, αποσυνδέστε τη συσκευή από τη φιάλη αερίου.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Επιδαπέδια εστία G-1KB 1K680
Κωδ. προϊόντος	1054513
Υλικό:	CNS 18/10, χυτοσίδηρος
Μέγιστη συνολική φέρουσα ικανότητα σε kg:	50
Το μέγεθος της εστίας από - έως σε mm.:	230 - 450
Μήκος σωλήνα σε m:	1,5
Στοιχεία σύνδεσης:	6,8 kW
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm	400 x 445 x 400
Βάρος σε kg:	15,3

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

GR

Έκδοση / Ιδιότητες

- Τύπος τροφοδοσίας: αέριο
- Τύπος αερίου: υγραέριο
- Καυστήρας αερίου: ισχυρός καυστήρας
- Τύπος ανάφλεξης: πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη
- Προστασία ανάφλεξης
- Δυνατότητα αλλαγής του μεγέθους της εστίας χάρη στον προαιρετικό δακτύλιο για μια μικρή κατασρόλα και ένα προσάρτημα για γουόκ
- Ελαστικά πόδια
- Σημαντικές οδηγίες:
 - Μόνο για εξωτερική χρήση
 - Παράδοση χωρίς κιτ σύνδεσης αερίου
 - Απαιτούμενος μειωτής πίεσης μέγ. 50 mbar

Πίνακας πίεσης αερίου / Χώρες προορισμού

Κατηγορία	Τύπος αερίου / πίεση αερίου	Χώρες προορισμού
I2H	G20:20 mbar	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E	G20: 20 mbar	DE, LU, PL, RO
I2E+	G20/G25: 20/25 mbar	BE, FR
I2EK	G25.3: 25 mbar	NL
I3+	G30: 28-30 mbar G31: 37 mbar	BE, BG, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK
I3B/P	G30/G31: 30 mbar	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I3B/P	G30/G31: 37 mbar	PL
I3B/P	G30/G31: 50 mbar	AT, CH, DE, SK

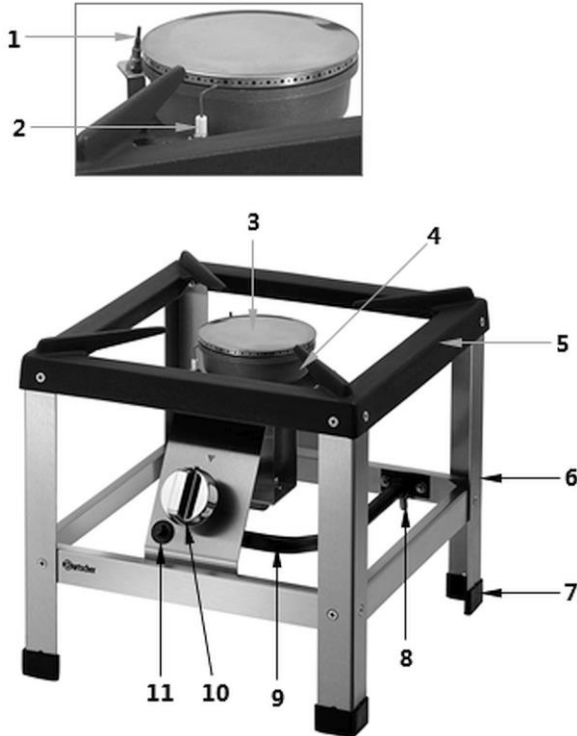
Πιν. 1

Πίνακας ακροφυσίων

Τύπος αερίου / πίεση αερίου	Ακροφύσιο καυστήρα	Ισχύς
G20: 20 mbar	2 mm	6,5 kW
G25: 25 mbar	2 mm	6,5 kW
G25.3: 25 mbar	2 mm	5,8 kW
G30: 28-30 mbar / G31: 37 mbar	1,15 mm	5,2 kW
G30 / G31: 30 mbar	1,15 mm	5,2 kW
G30 / G31: 37 mbar	1,15 mm	5,8 kW
G30 / G31: 50 mbar	1,15 mm	6,8 kW

Πιν. 2

4.2 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



GR

Εικ. 1

1. Θερμικός έλεγχος φλόγας
2. Στοιχείο ανάφλεξης
3. Κάλυμμα καυστήρα
4. Κύπελλο καυστήρα
5. Σχάρα χυτοσιδήρου
6. **Πλαίσιο**
7. Πόδια (4x)
8. Σύνδεση αερίου
9. Παροχή φυσικού αερίου
10. Ρυθμιστής αερίου
11. Κουμπί ανάφλεξης Piezo

Πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται στο σετ παράδοσης!)



Εικ. 2



Εικ. 3

Προσάρτημα για γουόκ G-1KB 1K680

Υλικό: χρωμονικελιούχος χάλυβας 18/10

Διάμετρος ένθετου γουόκ 314 mm

Διαστάσεις: πλάτος 400 x βάθος 400 x ύψος 96 mm

Βάρος: 2,2 kg.

Κωδ. προϊόντος 105452



Εικ. 4



Εικ. 5

Δαχτυλίδι για ένα μικρό δοχείο G-1KB 1K680

Υλικό: ανοξείδωτος χάλυβας

Διάμετρος μαγειρικών σκευών: 175 - 230 mm

Διαστάσεις: πλάτος 395 x βάθος 395 x ύψος 20 mm

Βάρος: 0,85 kg.

Κωδ. προϊόντος 105453

4.3 Λειτουργίες συσκευής

Μια φορητή κουζίνα αερίου με έναν ισχυρό καυστήρα προσφέρει πολλές δυνατότητες για εξωτερική χρήση. Τα προαιρετικά αξεσουάρ, όπως ένα δαχτυλίδι για μια μικρή κατσαρόλα και ένα προσάρτημα για γουόκ, σας επιτρέπουν να χρησιμοποιείτε διάφορα μαγειρικά σκεύη.

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Εγκατάσταση



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Πρέπει να τηρούνται οι εξής ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί.

1. DVGW TRGI (Τεχνικοί κανονισμοί για εγκαταστάσεις αερίου),
2. TRF (Τεχνικοί κανόνες για το υγραέριο),
3. DVGW G 631 (Εγκατάσταση επαγγελματικών συσκευών κουζίνας που χρησιμοποιούν αέρια καύσιμα).

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις σχετικού οικοδομικού και εμπορικού νόμου, οι διατάξεις ασφαλείας και VDE στο σημείο εγκατάστασης.

Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλειες για τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:
 - ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
 - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
 - εύκολα προσβάσιμη
 - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε ένα ανοιχτό, μεγάλο, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εγκατάστασης δεν υπάρχουν εμπόδια ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να επηρεαστούν από υψηλές θερμοκρασίες φλόγας (π.χ. κλαδιά, έπιπλα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα).
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή άμεσα δίπλα σε τοίχους, έπιπλα ή άλλα αντικείμενα τα οποία είναι κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά. Πρέπει να υπάρχει μια ελάχιστη πλευρική απόσταση της συσκευής τουλάχιστον 300 mm.
- Εάν δεν είναι δυνατή η διατήρηση αυτής της ελάχιστης απόστασης και η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί δίπλα σε τοίχους, τοιχώματα, έπιπλα ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε προστατευτικά υλικά (π.χ. μεμβράνες από ανθεκτικό στη θερμότητα υλικό) που μπορούν να αντέξουν σε θερμοκρασία τουλάχιστον 65° C

- Πρέπει να διατηρείται επαρκής πλευρική απόσταση για το σέρβις σε περίπτωση εργασιών συντήρησης ή επισκευής.

5.2 Σύνδεση αερίου

Σημαντικές οδηγίες

- Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή και τη συνδέσετε στην παροχή αερίου, ελέγξτε προσεκτικά τα σταθερά στοιχεία της εγκατάστασης αερίου, τα οποία θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς του κώδικα δόμησης.
- Ανάλογα με τον τύπο αερίου, η διατομή της γραμμής παροχής αερίου πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να έχει εγκατασταθεί σωστά.
- Η σύνδεση μπορεί να είναι μόνιμη ή αποσπώμενη. Εάν χρησιμοποιούνται εύκαμπτοι σωλήνες, πρέπει να είναι κατασκευασμένοι από ανοξείδωτο χάλυβα σύμφωνα με το DIN 3383 Μέρος 1 ή 3384.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν τρέχουν πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες, δεν υπόκεινται σε ένταση ή πίεση και μην έρχονται σε επαφή με αιχμηρές άκρες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστρέψουν τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Εάν χρησιμοποιούνται στεγανοποιητικά ή υλικά στεγανοποίησης για συνδέσεις με σπείρωμα, αυτά πρέπει να ελέγχονται και να εγκρίνονται από την DVGW.
- Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη αερίου (εάν είναι συνδεδεμένη) είναι τοποθετημένη και ασφαλισμένη σωστά και ότι βρίσκεται σε ξηρό μέρος.
- Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί για αέριο και πίεση διαθέσιμα στον τόπο εγκατάστασης (βλ Πινακίδα τύπου στη συσκευή και Πίνακας 1). Εάν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις δεν ταιριάζουν, η συσκευή πρέπει να προσαρμοστεί σε διαφορετικό τύπο αερίου (Κεφ. «Μετατροπή σε άλλο τύπο αερίου / απαιτούμενες ρυθμίσεις»).
- Εάν η πίεση στη γραμμή αερίου υπερβαίνει ή πέσει κάτω από το 10% της ονομαστικής πίεσης, εγκαταστήστε έναν ρυθμιστή πίεσης αερίου για να σταθεροποιήσετε την πίεση αερίου.
- Πρέπει να εγκατασταθεί εγκεκριμένη βαλβίδα αποκοπής αερίου σε μια εύκολα προσβάσιμη θέση μεταξύ του δικτύου παροχής αερίου και της συσκευής, έτσι ώστε η παροχή αερίου να μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, εάν είναι απαραίτητο.
- Η υποδοχή σύνδεσης αερίου βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

Σύνδεση της συσκευής



Εικ. 6

1. Συνδέστε το ένα άκρο του περιλαμβανόμενου σωλήνα στη σύνδεση αερίου στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο στον κύλινδρο αερίου ή στη σύνδεση αερίου στο σημείο εγκατάστασης.

3. Πραγματοποιήστε δοκιμή διαρροής σε όλα τα σημεία σύνδεσης μεταξύ της πηγής αερίου και της συσκευής. Χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο ή σπρέι ανίχνευσης διαρροών ή άλλους παράγοντες με αφρό που δεν δημιουργούν διάβρωση..

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε ανοιχτή φωτιά για να ελέγξετε για διαρροές!

4. Εφαρμόστε τον επιλεγμένο παράγοντα με πινέλο στα σημεία σύνδεσης (επίσης στη βαλβίδα διακοπής αερίου).

ΟΔΗΓΙΑ!

Η σύνδεση είναι σφιχτή όταν δεν εμφανίζονται φουσκάλες κατά τη διάρκεια του ελέγχου.

Μετατροπή σε άλλο τύπο αερίου / απαιτούμενες ρυθμίσεις

- Η συσκευή είναι εργοστασιακά προετοιμασμένη και έτοιμη για χρήση με τον τύπο αερίου που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Εάν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής δεν είναι συμβατές με τον τύπο αερίου που διατίθεται στον τόπο εγκατάστασης, μην συνδέετε τη συσκευή σε παροχή αερίου.
- Για να μετατρέψετε τη συσκευή στον διαθέσιμο τύπο αερίου, είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τα ακροφύσια και να κάνετε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η μετατροπή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο πρόγραμμα εγκατάστασης αερίου, λαμβάνοντας υπόψη τα τεχνικά δεδομένα, αντικαθιστώντας τα ακροφύσια καυστήρα, καθώς και τις προκύπτουσες ρυθμίσεις.

1. Τα συναφή δεδομένα σχετικά με τα απαιτούμενα ακροφύσια βρίσκονται στον πίνακα ακροφυσίων (Πιν. (2)).
 2. Ανασηκώστε το κάλυμμα του καυστήρα, το κύπελλο του καυστήρα και τον σωλήνα.
 3. Ξεβιδώστε το ακροφύσιο του καυστήρα με κατάλληλο κλειδί.
 4. Τοποθετήστε ένα ακροφύσιο κατάλληλο για τον τύπο του διαθέσιμου αερίου.
- Μετά τη μετάβαση από το υγραέριο στο φυσικό αέριο, ξεβιδώστε το ακροφύσιο παράκαμψης με μία στροφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μετά τη μετατροπή ή τη ρύθμιση σε διαφορετικό τύπο αερίου, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε το σχετικό αυτοκόλλητο που είναι προσαρτημένο στο ακροφύσιο του καυστήρα στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

5.3 Χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων από ψηλές φλόγες!

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάφλεξης ποτέ μην λυγίζετε πάνω από τη θέση μαγειρέματος.

Κίνδυνος εγκαυμάτων από θερμά εξαρτήματα ή επιφάνειες

Ποτέ μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια του καυστήρα αερίου κατά τη λειτουργία ή αμέσως μετά.

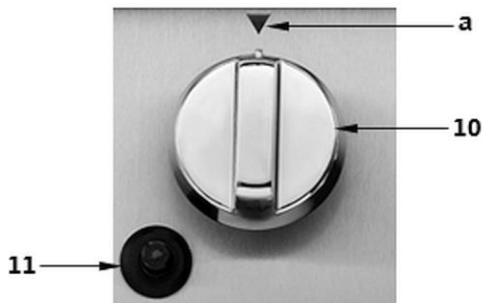
Χρησιμοποιείτε πανιά κουζίνας ή προστατευτικά γάντια.

GR

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο «**Καθαρισμός**».
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και ότι βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα γύρω ή κάτω από τη συσκευή που θα μπορούσαν να μειώσουν την ποσότητα αέρα που απαιτείται για την καύση.
4. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να ξεκινήσετε.

Ενεργοποίηση της συσκευής



Εικ. 7

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής αερίου στη γραμμή παροχής αερίου.
2. Ρυθμίστε το ρυθμιστή αερίου (10) στη σήμανση ΑΠΕΝΕΡΓ (a).
3. Πατήστε τον περιστροφικό ρυθμιστή (10).
4. Κρατήστε πατημένο το περιστροφικό ρυθμιστή (10) και γυρίστε το αριστερόστροφα.

Αυτό ανοίγει τη βαλβίδα και το αέριο εισέρχεται στον καυστήρα μέσω της γραμμής παροχής αερίου.

5. Κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή αερίου (10) και ταυτόχρονα ενεργοποιήστε το κουμπί ανάφλεξης Piezo (11).

Ακούγεται ένα δυνατό κλικ και ο σπινθήρας ανάφλεξης ανάβει το αέριο στον καυστήρα.

6. Αφού ανάψετε τη φλόγα, κρατήστε τον ρυθμιστή αερίου (10) πιεσμένο για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα μέχρι να θερμανθεί το θερμοστοιχείο.
7. Απελευθερώστε τον περιστροφικό ρυθμιστή (10).

Εάν σβήσει η φλόγα, αυτό θα καταγραφεί από την ασφάλεια ανάφλεξης στον καυστήρα και θα διακοπεί η παροχή αερίου.

8. Περιμένετε να εξατμιστεί το αέριο και μετά επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Προετοιμασία φαγητών

1. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τη φλόγα ανάλογα με το φαγητό που προετοιμάζεται. Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε τον ρυθμιστή αερίου (10) στην επιθυμητή θέση.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο ή τηγάνι με το απαιτούμενο φαγητό στη σχάρα από χυτοσίδηρο.

Το μέγεθος της ζώνης θέρμανσης κυμαίνεται από 230 - 450 mm.

Χάρη στα προαιρετικά αξεσουάρ (δαχτυλίδι για μικρή κατσαρόλα και προσάρτημα για γουόκ), μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μικρότερες κατσαρόλες ή τηγάνια γουόκ.

3. Προετοιμάστε τα επιθυμητά πιάτα σε μια φορητή εστία: τα τρόφιμα μπορούν να βράσουν, να τηγανιστούν, να ψηθούν, να μαγειρευτούν κ.λπ.

Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή,
2. Διακόψτε την παροχή αερίου στον καυστήρα κλείνοντας τη βαλβίδα διακοπής αερίου.
3. Γυρίστε το ρυθμιστή αερίου (10) δεξιόστροφα στο σημάδι ΑΠΕΝΕΡΓ (a).

6 Καθαρισμός και συντήρηση

6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Κλείστε τη βαλβίδα αερίου στην παροχή αερίου πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε το νερό υπό πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά. Οι ατμοί ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη κατά την εκκίνηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλύβδινο μαλλί, συρματόβουρτσες ή σπάτουλες που μπορεί να αφήνουν σωματίδια σιδήρου. Αυτά τα υλικά μπορούν να οξειδωθούν και να αφήσουν σκουριά στη συσκευή.

GR

6.2 Καθαρισμός

1. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, εάν είναι απαραίτητο και εν τω μεταξύ ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
2. Το περίβλημα της συσκευής και η σχάρα από χυτοσίδηρο πρέπει να πλένονται με ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό. Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
3. Ελέγξτε τα ανοίγματα του καυστήρα. Εάν είναι φραγμένα, καθαρίστε τα με ένα χαλύβδινο πανί για να αφαιρέσετε τις εναποθέσεις, αλλά χωρίς να καταστρέψετε τα εξαρτήματα της μονάδας ανάφλεξης.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του καυστήρα.
5. Το κάλυμμα και το κύπελλο του καυστήρα πρέπει να πλένονται με ζεστό νερό και ένα ήπιο καθαριστικό.
6. Σκουπίστε τα καθαρισμένα μέρη και τις επιφάνειες με ένα καθαρό, υγρό πανί.
7. Τέλος στεγνώστε καλά τα καθαρισμένα μέρη και τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί.

6.3 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Είναι επιτακτική η τήρηση των διαστημάτων συντήρησης!
όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό αερίου,

Προκειμένου να διατηρηθεί η απόδοση, η συσκευή πρέπει να συντηρείται **τουλάχιστον δυο φορές το χρόνο**. Η συντήρηση περιλαμβάνει:

- την επιθεώρηση της κατάστασης των εξαρτημάτων που υπόκεινται σε φθορά
- τον καθαρισμό θερμικού ελέγχου φλόγας
- τον έλεγχο των ανοιγμάτων του ισχυρού καυστήρα για καθαριότητα
- τον έλεγχο λειτουργίας της συσκευής.

Σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε τα φθαρμένα εξαρτήματα κατά τη συντήρηση για να αποφύγετε περαιτέρω εργασίες σέρβις και ξαφνικές βλάβες.

Σας προτείνουμε επίσης να υπογράψετε συμβόλαιο συντήρησης με ένα αποδεδειγμένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

7 Πιθανές δυσλειτουργίες

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει πιθανές αιτίες και μεθόδους αφαίρεσης σφαλμάτων εργασίας ή σφαλμάτων που εμφανίζονται κατά τη λειτουργία της συσκευής. Εάν τα σφάλματα δεν μπορούν να διορθωθούν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Επίλυση
Ο καυστήρας δεν ανάβει	Απώλεια πίεσης στη γραμμή παροχής αερίου	Ελέγξτε την παροχή αερίου, ελέγξτε τις γραμμές παροχής αερίου για διαρροές
	Φραγμένο ακροφύσιο	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Το πόμολο του ρυθμιστή δεν έχει πατηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οπότε το θερμοστοιχείο δεν είχε αρκετό χρόνο για να θερμανθεί για να παράγει την απαραίτητη θερμική ισχύ	Επαναλάβετε τη διαδικασία ανάφλεξης
Η εμπρηστική φλόγα δεν διατηρείται	Το θερμοστοιχείο είναι βρώμικο.	Ελέγξτε και καθαρίστε με μια μαλακή συρμάτινη βούρτσα το θερμοστοιχείο.
	Ελαττωματικό θερμοστοιχείο	Επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης